

Zeitschrift: Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger
Herausgeber: Organisation des Suisses de l'étranger
Band: 28 (2001)
Heft: 1

Anhang: Nouvelles régionales de France

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

NOUVELLES REGIONALES

NOUVELLES RÉGIONALES DE FRANCE

REVUE SUISSE N° 1 • FÉVRIER 2001

Rédaction et maquette

Christophe Meier, 5, place du Marché, BP 61021, 30251 Sommières cedex. Tél 04.66.80.96.66 Fax 04.66.80.37.31 E-Mail : popof.suisse@wanadoo.fr

Ambassade de Suisse en France

Paris

142 Rue de Grenelle, 75007 Paris

Tél 01.49.55.67.00 Fax 01.49.55.67.67 E-mail : vertretung@par.rep.admin.ch

http://www.amb-suisse.fr

Consulat honoraire du Havre

Alain Rouquette, 15 Rue Jules Siegfried, 76600 Le Havre. Tél 02 35 42 22 35.

Toute correspondance est à adresser l'Ambassade de Suisse à Paris.

Message du chef de la section consulaire et administrative de l'ambassade de Suisse à Paris

Chers compatriotes,

Lorsque vous lirez ces lignes, j'aurai pris mes nouvelles fonctions à la direction du consulat général de Suisse à Los Angeles.

Après cinq années d'une activité intense, enrichissante et parsemée de rencontres, ainsi que de moments inoubliables qui font la richesse de ce métier, je ne voudrais pas manquer de vous dire le plaisir que mon épouse et moi-même avons eu à parcourir, dans tous les sens, l'arrondissement consulaire de Paris, et d'y rencontrer des compatriotes particulièrement généreux et accueillants. Une fois de plus, les nombreuses associations suisses nous ont surpris par la diversité et la qualité de leurs activités et cette volonté, parfois contre vents et marées, de faire perdurer un certain esprit suisse dans ce pays voisin et ami qui compte la plus grande communauté suisse à l'étranger. Je ne peux que souhaiter que mon successeur puisse bénéficier, lui aussi, de cette amitié dont vous nous avez fait l'honneur. M. Walter Kägi, consul général à Dresde, prendra ses fonctions à Paris dans le courant du mois d'avril.

Franz Hunkeler, consul général.

Expositions «dessins» à l'Ambassade de Suisse

Pour la quatrième exposition temporaire qui se tiendra du 2 février au 6 avril 2001, le vaste hall de réception et la salle de conférences de la Représentation accueilleront trois artistes suisses autour du thème du dessin.

Heike Müller, ancienne élève de l'Ecole des Beaux-Arts de Bâle où elle vit actuellement, a été résidente de la Cité internationale des arts, à Paris (boursière du Canton de Bâle-Campagne). Avec d'autres artistes, elle a récemment exposé son travail à la Maison des arts de Bâle-Campagne, à Muttentz/BL.

Annette Ungar, qui a également fréquenté l'Ecole des Beaux-Arts de Bâle, partage son temps entre la ville rhénane et Zurich. Mme Ungar a obtenu une bourse du Canton de Bâle-Ville en 1999 pour séjourner à la Cité internationale des arts, à Paris. Le «Kaskadenkondensator», à Bâle, a accueilli sa dernière exposition personnelle.

Le troisième artiste est un plasticien: **Roland Schär** est établi depuis 1985 à Paris où il a souvent exposé ces dernières années (Galerie municipale Edouard Mallet, Gennevilliers; Galerie Deux pièces/cuisine; Galerie eof; Espace Huit Novembre...), ainsi qu'en province et à l'étranger.

Renseignements pratiques

Adresse: Ambassade de Suisse, 142 rue de Grenelle, 75007 Paris (métro Invalides). Heures d'ouverture: du lundi au vendredi, de 9h à 12h. Informations: tél. 01 49 55 67 23

Chambre de Commerce Suisse en France, Région Ile-de-France

10 Rue des Messageries, 75010 Paris. Tél 01 48 01 05 51. Fax 01 48 01 05 75.

E-mail iledefrance@ccsf.com Net ccsf@ccsf.com

Président : Jean-Bertrand Drummen, 27 Rue Borghèse, 92200 Neuilly-sur-Seine

La CCSF en Ile-de-France

Le 28 mars 2000, la CCSF Suisse en France a décidé de créer un bureau en Ile-de-France. Celui-ci a pour mission de resserrer les liens entre les adhérents de Paris/Ile-de-France, de développer les services rendus et de contribuer au rayonnement de la Chambre nationale. Mais la CCSF Ile-de-France a également l'ambition de mieux faire connaître et reconnaître la Suisse et le poids économique des échanges entre nos deux pays. Elle désire aussi répondre à l'attente exprimée par les adhérents de pouvoir instaurer un échange utile. Enfin, la CCSF Ile-de-France entend cultiver sa compétence distinctive et agir principalement dans les domaines qui ne sont pas traités ailleurs.

C'est ainsi que le 7 octobre, avec l'Association Jean Monnet, les adhérents de la CCSF ont eu l'occasion de visiter la Maison Jean Monnet à Houjarray dans les Yvelines. Plus de 80 personnes étaient présentes et ont écouté l'exposé de M. Bénédicte de Tschanner, Ambassadeur de Suisse en France, sur les relations entre la Suisse et l'Union européenne. De son côté, M. Robert Toulemon, Président de l'Asso-

ciation Jean Monnet a rappelé les principaux points forts de la création de l'Europe.

Afin d'associer les Suisses et Suissses franciliens non actifs dans une entreprise suisse en France à ses activités, et ainsi d'élargir son réseau pour le profit de tous, la CCSF Ile-de-France leur propose une cotisation à tarif réduit destinée à couvrir les frais de mailing. N'hésitez donc pas à contacter son secrétariat.

Calendrier

27 février 2001 au Sénat : dîner-conférence sur le thème de la responsabilité pénale du chef d'entreprise.

7 au 9 mars : la CCSF Ile-de-France tient un stand au Salon Avenir Export/Avenir Expat à la Défense.

28 mai au 10 juin 2001 : «Opération Roland Garros» - Les adhérents de la CCSF peuvent inviter leurs clients à déjeuner dans le cadre des compétitions de l'Open de France de Tennis.

20 au 23 septembre 2001 : «Opération Trophée Lancôme» - La CCSF met à la disposition de ses adhérents une tente sur le même principe que Roland Garros.

Union Chorale Suisse de Paris

53 Rue Chardon-Lagache, 75016 Paris. Tél 01 42 88 31 11. Présidente : Agnès Foscosco.

Ensemble vocal franco-suisse

Direction : Vsevolod Chmoulevitch. Lieu de répétition: Conservatoire Municipal Erik Satie, 135 bis Rue de l'Université, 75007 Paris (Métro, RER, bus : Invalides, Assemblée nationale, la Tour Maubourg). Horaires : 19 h 45 à 21 h 45.

Comme prévu, notre ensemble a commencé ses répétitions dans le courant du mois de novembre. Nous vous rappelons que celui-ci est composé d'hommes, de femmes et de jeunes adultes de toutes nationalités en vue de l'étude du chant. Notre répertoire

est à base de chants francophones.

Des activités sont prévues telles que des sorties, des jumelages avec d'autres chorales et des animations de quartier, celles-ci se mettant progressivement en place.

Un jumelage existe déjà depuis plusieurs années avec le chœur mixte de Lavaud Cully (canton de Vaud).

Pour le «Concert du centenaire», nous avons besoin de nouveaux choristes. Venez nous rendre visite et chanter dans une ambiance conviviale.

Pour plus de renseignements, contactez la présidente Agnès Foscosco.

Prochaine Revue Suisse
Date limite pour l'envoi de vos contributions pour la Revue Suisse 2/2001
2 avril 2001

Suisse Avenir

57 Avenue du Général de Gaulle. 78290 Croissy-sur-Seine. Tél 01 39 76 90 21.
E-mail : suisseavenir@mageos.com Président : Jean-Pierre Bonneteau.

Echanges

Suisse Avenir organise, du 6 au 10 juin, un événement d'échanges et de rencontres à l'occasion du 3^{ème} millénaire dans le cadre du jumelage Montmarte/Neuchâtel et de l'année de la citoyenneté.

L'objectif du projet «Rendez-vous aux Abbesses» est de faire connaître les différentes influences artistiques suisses par l'intermédiaire d'architectes, écrivains, peintres et musiciens ayant vécu à Paris. Réalisé en partenariat avec Unis Cité Ile-de-France (Service volontaire européen) et les Espoirs internationaux classiques de Paris (EICP), le projet «Rendez-vous aux Abbesses» propose de mettre en scène l'image suisse du futur et de valoriser la création urbaine (animation de la cité impliquant les arts et les techniques du spectacle) :

- «Cultivons notre jardin». L'inspiration créatrice lance un message d'espoir sur le devenir de notre siècle.
- «Côté cour/Côté jardin». Montmartre fait son cinéma.
- «Scénario de tournage et déambulation». 2001 déroulant la pellicule d'un nouveau millénaire de l'humanité. Notre souhait : un partenariat transnational actif, la participation des Villes de Paris et Neuchâtel, les organismes officiels français et suisses, les entreprises et les fondations, le concours d'associations suisses de l'intérieur et de l'extérieur qui sont le lien indispensable entre la Suisse et la France et la représentativité suisse du projet.

Groupe d'Etudes Helvétiques de Paris

Président : G. Samaden. 8 Rue de Conflans. 95220 Herblay.

Note d'information

Le Groupe d'Etudes Helvétiques de Paris (GEHP) est une association régie par la loi 1901. Son but est de permettre à toutes les citoyennes et tous les citoyens suisses de l'étranger qui s'intéressent aux problèmes civiques, économiques, culturels et sociaux de les traiter comme le font les Suisses de l'intérieur dans le cadre de la Nouvelle Société Helvétique (NSH). Un des objectifs actuellement poursuivis par le GEHP est la création à

Berne d'un conseil de la Cinquième Suisse pour les Suisses de l'étranger pour ils puissent participer activement à la vie politique, comme le font déjà, notamment, les Français et les Italiens de l'étranger. Le GEHP se réunit tous les seconds lundis de chaque mois sauf juillet et août à l'hôtel Bedford, 17 rue de l'Arcade 75008 Paris, à partir de 19 heures. Les citoyennes et citoyens suisses qui sont intéressés par les diverses activités du GEHP sont cordialement invités à nous rejoindre.

Union sportive suisse de Paris

Président : Martin Strebel. 9 Rue Boileau. 94210 La Varenne St-Hilaire. Tél 06 11 18 97 88.

Allocation du président lors du dîner sur «Le Chansonnier» à Paris le 2 septembre 2000

Chers Amis, Soyez les bienvenus à notre soirée de gala pour célébrer le 90^{ème} anniversaire de l'Union Sportive. Vous êtes venus nombreux, ce qui prouve votre attachement à l'USS. Chacun parmi vous a été un membre actif – en handball ou en football – il y a de cela 20, 30, 40 voire même 50 ans ! Permettez-moi de citer les plus anciens parmi vous: Fred Schenk, infatigable animateur de l'Amicale des anciens, et Richard Fritsch senior, père de notre indispensable homme de contact et trésorier en Suisse, Richard

junior, ex-grand joueur-entraîneur de l'équipe fanion de 1984 à 1986 – Côté parisien, comment ne pas citer Yves Maunoir, arrivé à l'USS en 1962 en tant que joueur et au fil des années propulsé au poste de joueur-dirigeant. Genève, grâce à Martin Oertly, nous avait bien reçus il y a trois ans. Vous êtes venus à Paris pour passer de bons moments ensemble. En 2003 nous retournerons en Suisse et nous sommes persuadés que notre ami Thomas Minder fera au moins aussi bien que Martin Oertly et nous accueillera à Schaffouse ou à Zurich. •

Martin Strebel, président.

Union des Associations Suisses de France

Président : Jean-Paul Aeschlimann
66 Allée Mac Laren. 34090 Montpellier. Tél & Fax 04 67 54 98 18.
E-mail : aeschlim@wanadoo.fr

Congrès annuel des Suisses de France
Vannes, 27-29 avril 2001

Cette année et pour la première fois de son histoire, l'UASF organise son 43^{ème} Congrès en Bretagne. Tous les Suisses résidant en France sont cordialement attendus à Vannes ; ils auront deux excellentes raisons au moins de s'y rendre. La première est que nos compatriotes de l'Amicale Suisse de Bretagne, sous l'expertise direction de leur Président, Monsieur P. Schmid (voir son adresse ci-contre) ont réellement tout mis en œuvre pour nous faire découvrir et apprécier leur région sous ses plus beaux aspects, dans les meilleures conditions et à des prix qui défient toute concurrence. Un accueil spécial pour les congressistes étant organisé, notamment à partir de l'aéroport le plus proche (Nantes : consultez Air Littoral par exemple), n'hésitez pas à bénéficier des tarifs réduits des liaisons aériennes en fin de semaine et ne manquez aucune des activités proposées au cours de ces trois jours ! On notera par ailleurs que la prolongation - bien sûr vivement conseillée - du séjour en Bretagne pourra s'effectuer à ces mêmes conditions tout à fait favorables.

La seconde raison réside dans le programme même de la partie officielle de ce Congrès. En effet, en dehors des interventions de grand intérêt qui sont prévues, samedi 28 avril en fin de matinée, Monsieur J. Matyassy, a tenu à venir personnellement présenter l'organisation et le fonctionnement de Présence Suisse, cet important organisme très récemment mis en place par le Conseil Fédéral afin de promouvoir l'image de notre pays à l'étranger et dont il assume la direction depuis le 1^{er} janvier 2001. Des responsables de haut niveau de Suisse Tourisme, aussi bien que de Radio Suisse Internationale ont d'autre part accepté de décrire les missions actuelles de ces deux organismes et les changements fondamentaux qui viennent de leur être apportés.

Principaux éléments du programme

Vendredi 27 avril

17.00 • Réception officielle à l'Hôtel de Ville par M. le Maire de Vannes.

18.30 • Visite guidée de la vieille ville de Vannes.

20.00 • Soirée libre.

Samedi 28 avril

08.30 • Assemblée générale ordinaire de l'UASF à l'amphithéâtre «Ville de Mons», Université de Bretagne-Sud, 1 rue de la Loi à Vannes, en présence de toutes les personnalités invitées.

08.30 • Pour les personnes accompagnantes : départ du circuit touristique à destination d'Auray, la presqu'île de Quiberon et l'alignement de Carnac, avec dégustation d'huîtres.

11.00 • Interventions officielles de : M. l'Ambassadeur B. de Tscharnier, Paris ; M. l'Ambassadeur W. Thurnherr, Ministre des Suisses de l'Etranger, Berne ; M. J.-S. Eggly, Conseiller National et Vice-Président de l'Organisation des Suisses de l'Etranger, Genève.

12.30 • Apéritif offert sur place par le Consulat Général de Suisse à Bordeaux.

13.00 • Déjeuner au restaurant de l'Université pour tous les congressistes, y compris les personnes accompagnantes au retour de leur circuit touristique.

14.30 • Présentation, suivie de discussion générale, de : Présence Suisse par son Directeur, M. J. Matyassy, Berne ; Suisse Tourisme par M. M. Ferla, Directeur Général Adjoint, Zurich ; Radio Suisse Internationale par Mme Duble-Crevoisier, RSI, Berne.

20.00 • Dîner de gala en cours de croisière dans le golfe du Morbihan à bord du bateau amiral de la Navix.

Dimanche 29 avril

09.00 • Départ en cars à la découverte de la Bretagne profonde, avec accueil et déjeuner au Château de Josselin et un retour à Vannes en fin d'après-midi (vers 16.30).

Organisation pratique

Le contingent de chambres disponibles dans les hôtels de Vannes étant plutôt limité, il convient de s'inscrire rapidement en retournant le bulletin ci-contre dûment rempli au Président du Comité Local d'Organisation, M. Paul Schmid, 17 rue R. Follereau, 56000 Vannes (tél. 02.97.46.15.91). On voudra bien aussi, s'il y a lieu, s'adresser directement à lui pour toute information supplémentaire. Seules les inscriptions accompagnées du paiement correspondant pourront être enregistrées. Sachez enfin qu'un programme plus détaillé, accompagné de tous les renseignements utiles sera envoyé ultérieurement à chaque participant.

Bulletin d'inscription

A remplir lisiblement et retourner avec le paiement correspondant avant le 10 avril 2001 à : M. Paul Schmid, 18 rue R. Follereau, 56000 Vannes (tél. 02.97.46.15.91)

Madame/Monsieur
Adresse
CP / localité
Tél/Fax/E-mail

inscrit, pour chacune des manifestations ci-dessous :

Vendredi 27 avril

Réception à l'Hôtel de Ville de Vannes pers. (gratuit)
Visite guidée de Vannes intra-muros pers. (gratuit)

Samedi 28 avril

Assemblée Générale de l'UASF pers. (gratuit)

ou pour accompagnants : circuit touristique presqu'île de Quiberon, alignement de Carnac et dégustation d'huîtres) pers. x F 60

Déjeuner pour tous les congressistes pers. x F 100

Conférences et débats de l'après-midi : pers. (gratuit)

Dîner de gala repas de qualité pendant une croisière nocturne entre les îles du Golfe du Morbihan pers. x F 325

Dimanche 29 avril

Découverte de la Bretagne profonde voyage en bus jusqu'au Château de Josselin avec déjeuner au restaurant du Château pers. x F 250

Inscription générale

Inscription au Congrès et contribution aux frais reste due quelles que soient les activités choisies pers. x F 100

Soit un total général de

F

montant à faire parvenir simultanément par chèque bancaire à l'ordre de SAASB-Congrès

Réservation d'hôtel

indiquez clairement votre choix, le prix sera acquitté sur place

- ☐ Hôtel *** (Roof ou Mercure)
du au avril 2001, soit nuits, en
☐ chambre individuelle (F 400/nuit, avec petit-déjeuner)
☐ chambre double (F 490/nuit, avec petit-déjeuner)
☐ Hôtel ** (Golfe Club)
du au avril 2001, soit nuits, en
☐ chambre individuelle (F 305/nuit, avec petit-déjeuner)
☐ chambre double (F 410/nuit, avec petit-déjeuner)
☐ Autre
veuillez préciser votre demande

Important : je prévois d'arriver à Vannes par : ☐ avion ☐ train ☐ voiture



Suisses de France

Principaux éléments du programme

Vendredi 27 avril

17.00 • Réception officielle à l'Hôtel de Ville par M. le Maire de Vannes.

18.30 • Visite guidée de la vieille ville de Vannes.

20.00 • Soirée libre.

Samedi 28 avril

08.30 • Assemblée générale ordinaire de l'UASF à l'amphithéâtre «Ville de Mons», Université de Bretagne-Sud, 1 rue de la Loi à Vannes, en présence de toutes les personnalités invitées.

08.30 • Pour les personnes accompagnantes : départ du circuit touristique à destination d'Auvray, la presqu'île de Quiberon et l'alignement de Carnac, avec dégustation d'huîtres.

11.00 • Interventions officielles de : M. l'Ambassadeur B. de Tschanner, Paris ; M. l'Ambassadeur W. Thurnherr, Ministre des Suisses de l'Etranger, Berne ; M. J.-S. Eggy, Conseiller National et Vice-Président de l'Organisation des Suisses de l'Etranger, Genève.

12.30 • Apéritif offert sur place par le Consulat Général de Suisse à Bordeaux.

13.00 • Déjeuner au restaurant de l'Université pour tous les congressistes, y compris les personnes accompagnantes au retour de leur circuit touristique.

14.30 • Présentation, suivie de discussion générale, de : Présence Suisse par son Directeur, M. J. Matyassy, Berne ; Suisse Tourisme par M. M. Ferla, Directeur Général Adjoint, Zurich ; Radio Suisse Internationale par Mme Duble-Crevoisier, RSI, Berne.

20.00 • Dîner de gala en cours de croisière dans le golfe du Morbihan à bord du bateau amiral de la Navix.

Dimanche 29 avril

09.00 • Départ en cars à la découverte de la Bretagne profonde, avec accueil et déjeuner au Château de Josselin et un retour à Vannes en fin d'après-midi (vers 16.30).

Organisation pratique

Le contingent de chambres disponibles dans les hôtels de Vannes étant plutôt limité, il convient de s'inscrire rapidement en retournant le bulletin ci-contre dûment rempli au Président du Comité Local d'Organisation, M. Paul Schmid, 17 rue R. Follereau, 56000 Vannes (tél. 02.97.46.15.91). On voudra bien aussi, s'il y a lieu, s'adresser directement à lui pour toute information supplémentaire. Seules les inscriptions accompagnées du paiement correspondant pourront être enregistrées. Sachez enfin qu'un programme plus détaillé, accompagné de tous les renseignements utiles sera envoyé ultérieurement à chaque participant.

Bulletin d'inscription

A remplir lisiblement et retourner avec le paiement correspondant avant le 10 avril 2001 à : M. Paul Schmid, 18 rue R. Follereau, 56000 Vannes (tél. 02.97.46.15.91)

Madame/Monsieur

Adresse

CP / localité

Tél/Fax/E-mail

inscrit, pour chacune des manifestations ci-dessous :

Vendredi 27 avril

Réception à l'Hôtel de Ville de Vannes pers. (gratuit)
Visite guidée de Vannes intra-muros pers. (gratuit)

Samedi 28 avril

Assemblée Générale de l'UASF pers. (gratuit)

ou pour accompagnants : circuit touristique
presqu'île de Quiberon, alignement de Carnac
et dégustation d'huîtres) pers. x F 60

Déjeuner pour tous les congressistes pers. x F 100

Conférences et débats de l'après-midi : pers. (gratuit)

Dîner de gala
repas de qualité pendant une croisière nocturne entre
les îles du Golfe du Morbihan pers. x F 325

Dimanche 29 avril

Découverte de la Bretagne profonde
voyage en bus jusqu'au Château de Josselin avec déjeuner
au restaurant du Château pers. x F 250

Inscription générale

Inscription au Congrès et contribution aux frais
reste due quelles que soient les activités choisies pers. x F 100

Soit un total général de

F

montant à faire parvenir simultanément par chèque bancaire à l'ordre de SAASB-Congrès

Réservation d'hôtel

indiquez clairement votre choix, le prix sera acquitté sur place

- ☐ Hôtel *** (Roof ou Mercure)
du au avril 2001, soit nuits, en
☐ chambre individuelle (F 400/nuits, avec petit-déjeuner)
☐ chambre double (F 490/nuits, avec petit-déjeuner)
- ☐ Hôtel ** (Golfe Club)
du au avril 2001, soit nuits, en
☐ chambre individuelle (F 305/nuits, avec petit-déjeuner)
☐ chambre double (F 410/nuits, avec petit-déjeuner)
- ☐ Autre
veuillez préciser votre demande

Important : je prévois d'arriver à Vannes par : ☐ avion ☐ train ☐ voiture

Amicale des Suisses du Calvados

Route de Périers. 14430 Cricqueville-en-Auge. Tél 02 31 79 25 76
Présidente: Mme Wanda Maréchal-Giorgetti.

Galette des Rois du 7 janvier

Concurrencée par l'Épiphanie, «très ancienne» fête des familles, notre galette a malgré tout rassemblé une trentaine de grands et petits, certains attirés par la qualité des galettes de notre ami Gérard, les moins de douze ans par la perspective annoncée des cadeaux (l'arbre de Noël se conserve bien) et tous par le plaisir de se retrouver autour des tables. Les conversations allaient bon train, les sourires étaient

épanouis et les rires fusaient.

La présidente a salué tout son monde et s'est réjouie de la bonne humeur générale. Elle a aussi envisagé la possibilité d'une excursion printanière. Chacun sera consulté prochainement à ce sujet. Elle a enfin présenté ses vœux à tous, présents ou absents, du Calvados et de la Manche et espéré que ceux qui ont des idées ou des souhaits à exprimer le feront pour le bien et le plaisir de tous. •

Vieux-Zofingiens de Paris

5 Rue Guillaume Bigourdan. 91320 Wissous. Tél 01 60 11 62 97. Fax 01 60 11 20 77
Président : Jean-Louis Gilliéron. La Forest. 45700 Montcresson.

Nouveau comité

Suite au décès du président Guido Poulin, la section des Vieux-Zofingiens de Paris s'est réunie en assemblée générale le 25 novembre, avant son Grutli annuel, afin de constituer un nouveau comité. La composition est maintenant la suivante : Jean-Louis Gilliéron (président), Pierre Borgeaud (vice-président), Bernard Steudler (trésorier), Michel Salzmann (relations), André Poulin (secrétaire).

Sur proposition du nouveau président, la section entière accepte de poursuivre l'action de politique civique menée par les présidents précédents. Il est décidé de rétablir un stamm qui aura lieu les premiers jeudis de mars, juin et septembre à l'hôtel Bedford, à Paris.

Tous les Zofingiens ou vieux-Zofingiens résidant en France ou de passage y seront accueillis avec plaisir. •

André Poulin, secrétaire.

Guido Henry Poulin

5.12.1916 – 18.9.2000



Le 18 septembre 2000, Me Guido Poulin s'éteignait paisiblement à l'Hôpital du Val de Grâce.

Avocat au Barreau de Genève depuis 1942, exerçant comme tel à Paris de 1947 jusque dans les années 1990, il fut toujours un ardent défenseur des valeurs de la Suisse. Doté d'une impressionnante clarté de vues et d'une jolie force de conviction, contraire à l'opportunisme, il s'est toute sa vie engagé dans de nobles causes. Par ailleurs, il s'est aussi beaucoup investi dans la défense des intérêts des Suisses de l'étranger, particulièrement en ce qui concerne leur droits civiques.

Membre de nombreuses associations comme l'Allobrogia (montagne), Paneurope (question européenne), Zofingue (étudiants), Centre Européen de la Culture (CEC), etc. il essaie de les amener sur le débat civique. Pour élargir le débat, il fonde en 1963 le Groupe d'études helvétiques de Paris (GEHP) pour permettre une discussion civique suivie.

Guido Poulin a été, entre autres, avocat-conseil du CICR en France. Depuis 1952, il était Conseiller du mouvement en exil de la République des Moluques du Sud - dont il sera fait citoyen d'honneur en 1994 - et conseiller du Gouvernement en exil d'Irian Jaya. Il prendra à cœur la défense de ces deux peuples. En 1992, Guido Poulin a reçu la médaille Bellot de l'Ordre des Avocats de Genève (50 ans de Barreau). En 1996, il fut admis au Barreau de Paris (premier et seul membre à ce jour de la Fédération Suisse des Avocats à être admis au Barreau de Paris).

Helvetia Le Havre

c/o Mme D. Rouquette. 98 Rue Georges Lafaurie. 76600 Le Havre. Tél 02 35 21 61 94
Présidente : Mme Mireille Voisard. 198 Rue F. Laurent. 76620 Le Havre.

Assemblée générale

Le 12 novembre 2000, nous nous sommes retrouvés au Country Club pour notre assemblée générale, honoré par la présence de Mme Overney, représentant l'ambassade, et celle de M. Alain Rouquette, consul, et son épouse.

Mme Mireille Voisard, présidente, fit une rétrospective des activités de l'année écoulée. Notre trésorière, Mme Nicole Schwob, nous fit lecture des comptes. Le bureau fut reconduit dans son ensemble.

La parole fut ensuite donnée à Mme Rouquette, secrétaire, qui proposa

les nouveaux statuts, adoptés à l'unanimité.

Vint ensuite la partie récréative avec une choucroute copieusement garnie et une tombola dotée de nombreux lots.

C'est dans la bonne humeur que nous nous sommes séparés avec l'espoir de nous revoir nombreux et actifs au prochain millénaire.

Mireille Voisard, Présidente.

Calendrier

Dimanche 20 mai 2001: Réunion de printemps des trois sociétés de l'Eure, du Calvados et du Havre à Villequier. •

Amicale Helvétique Tourangelle

BP 22. 37420 Avoine. Tél/Fax 02 47 58 87 63.
Présidente : Marie-Brigitte Schor-Golaz.

A chaque début d'année, dit-on, il faut prendre de bonnes résolutions. Il faut commencer par envoyer des vœux les meilleurs, voilà qui est fait par l'intermédiaire de cet article. Puis tenter de réaliser les projets latents. En ce qui concerne notre amicale, le projet «axe-ouest» (Tours, Vannes, Nantes) prend forme, nous permettant ainsi d'augmenter le nombre de participants lors de nos manifestations organisées, telle notre rencontre Franco-Suisse.

Pour tous ceux d'entre vous intéressés par cette rencontre, n'hésitez pas à vous faire connaître en nous contactant. Et selon vos souhaits, nous organiserons votre séjour.

Deux autres projets vont prendre forme : l'organisation d'un déplacement au pays à l'occasion de l'expo 02 et une visite à Paris lors de l'exposition Rouyer.

Permettez-moi encore chers compatriotes lecteurs de vous souhaiter une année remplie de joie, santé, bonheur.

Marie-Brigitte SCHOR-GOLAZ

Adresse

Veuillez prendre note de notre nouvelle adresse (voir en-tête).

Calendrier

Courant mars : assemblée générale.
24 au 26 mai 2001 : Rencontre ludico-culturelle franco-suisse à Avoine.
Début juillet : Pique nique. •

Amicale des Suisses de l'Eure

3 Impasse du Château. 27930 Normanville.
Tél/Fax 02 32 34 70 10.
Président provisoire : Dominique Burrus.

Réunion d'hiver

Le 3 décembre, l'amicale des Suisses de l'Eure organisait sa réunion d'hiver sur le thème «Une journée d'hiver en Suisse». Une quarantaine de participants avaient répondu favorablement. Quelques sapins sur un tapis de neige s'élevaient près d'un pic d'une blancheur immaculée. Un gros chien bouvier bernois montait la garde près de skis, gants, bonnets, chaussures complétant le décor.

M. Schmid, consul à l'ambassade de Suisse de Paris, et son épouse nous honoraient de leur présence, ainsi que nos amis du Calvados et de l'Helvetia du Havre.

Après les discours des MM. Schmid et Burrus, l'apéritif fut servi, suivi d'un repas. Le trésorier donna lecture du bilan 2000 qui présente un solde positif. Notre président, pour des raisons personnelles, donna sa démission et les membres du bureau décidèrent de se réunir prochainement pour choisir son successeur.

La tombola permit de gagner des lots typiquement suisses.

M. Gury, doyen de notre amicale, nous a quittés le vendredi précédant cette réunion. A toute la famille, nous adressons toute notre sympathie. •

Le Bureau.

Consulat de Suisse

Bordeaux

14 Cours Xavier Arnoz. 33080 Bordeaux Cedex.
Tél 05.56.52.18.65 Fax 05.56.44.08.65

Consulat honoraire à Nantes

Beat Zimmermann. 81 rue des Renardières. 44100 Nantes. Tél 02 40 95 00 50.

Toute correspondance est à adresser au Consulat de Suisse à Bordeaux.

Message du Consul général de Suisse à Bordeaux

Chers compatriotes,

Nouvellement arrivé à Bordeaux, il me tient à cœur, au seuil de l'année nouvelle, de présenter mes vœux de santé et de bonheur à vous tous et à tous ceux qui vous sont chers.

Ce message m'est aussi l'occasion d'adresser une pensée spéciale à celles et ceux d'entre vous que la maladie, un deuil ou une autre épreuve a affectés au cours de l'année écoulée. Mes vœux de santé et de prospérité vont également à mesdames et messieurs les présidents ainsi qu'aux membres de comités des différentes sociétés suisses dont la disponibilité et le dévouement pour la vie associative méritent d'être relevés ici. Je tiens aussi à vous exprimer ma gratitude pour tout ce que vous faites pour sauvegarder, sur cette belle terre française, les intérêts et la réputation de notre pays.

Avec ma petite équipe motivée et pleine d'engagement, je compte bien apporter les services de qualité que vous êtes en droit d'attendre et souhaite, qu'en toutes circonstances, le Consulat général de Suisse soit pour vous un partenaire efficace. Ne ménager ni vos observations, ni vos suggestions, elles nous permettront d'améliorer sans cesse la performance de nos services.

Souhaitons d'être tout neufs pour capter toutes les surprises heureuses, pour accueillir toutes les joies que ce troisième millénaire nous prépare.

Algé Crettol, consul général

Amicale des Suisses de Bretagne

18 Rue Raoul Follereau. 56000 Vannes. Tél 02 97 46 15 91 Président : Paul Schmid.

L'activité du Bureau de l'ASB se concentre actuellement sur la préparation du Congrès UASF de fin avril. L'organisation des repas d'hiver s'en trouve ainsi un peu négligée.

Toutefois, si nous en jugeons par tous les compatriotes qui, en nous adressant leurs vœux en début d'année, nous ont annoncé leur venue à Vannes pour ce congrès, nous serons très nombreux à nous retrouver.

A ce propos, si vous avez égaré le bulletin d'inscription qui vous est parvenu personnellement en mars, vous pouvez remplir celui qui figure dans ce numéro de la Revue Suisse (page 3), en ramenant – privilège des Membres de l'ASB – le droit d'inscription à la somme forfaitaire de 50 francs pour une personne ou un couple.

D'autre part, nous rappelons aux adhérents qui ne seraient pas encore acquittés de leur cotisation 2001 que celle-ci est de 70 F pour une personne seule et de 120 F pour un couple, à régler par chèque à l'ordre de «ASB», adressé à Madame Nelly Bouquet, 2 Rue Gambetta. 22100 Dinan.

Nous aurions bien voulu achever ces messages sans devoir annoncer le décès de notre amie Sylvia Aluce. Pendant 10 ans, le charme de Sylvia, son sourire, son allant, son optimisme jusqu'à ses derniers instants ont comblé de joie tous ceux qui l'ont connue. Son départ nous a tous très attristés.

Paul Schmid, président

suite Paris

Consulat Honoraire du Havre

15 Rue Jules Siegfried. 76600 Le Havre. Tél 02 35 42 22 35.

Alain Rouquette Consul honoraire

Chers compatriotes de Normandie,

Je vous adresse mes vœux les plus chaleureux de bonheur, santé et prospérité pour l'an 2001. J'y ajoute le souhait que cette nouvelle année vous donne l'occasion de resserrer les liens avec la Suisse.

Je l'ai déjà écrit et dit, l'appartenance à deux cultures est, pour les double-nationaux, une énorme chance qu'il convient de préserver, par exemple en faisant prendre conscience, aux jeunes de votre entourage, de cet avantage et en les impliquant dans vos associations.

C'est une des tâches essentielles de vos sociétés suisses et de leurs animateurs dont le dévouement et l'enthousiasme me remplissent d'admiration.

Alain Rouquette, Consul honoraire

Société Suisse de Bienfaisance
Club Suisse de Bordeaux

Présidents : André Frey. 1 Rue Tranchère. 33100 Bordeaux.

Jean-Michel Begey. Clos Nadau. Lignan de Bordeaux

Bienvenue dans le nouveau millénaire

Les présidents et les membres des Comités du Club Suisse de Bordeaux et de la Société Suisse de Bienfaisance vous présentent leurs meilleurs vœux pour l'année 2001.

Après une assemblée générale tenue dans le courant de l'été, les Comités ont élu les nouveaux bureaux et ont pris la décision de différencier les présidents de manière à mener avec plus d'efficacité encore les actions dévolues à chacune des sociétés bordelaises.

André Frey et Jean-Michel Begey remercient les membres des comités pour leur confiance.

L'assemblée générale s'est terminée en descendant la Garonne sur le bateau «Burdigala». Nous étions en lien par la pensée avec nos amis du Club Suisse de Toulouse dont le radeau participait brillamment à Garona.

Le 1^{er} décembre, un excellent repas

préparé nous a été concocté par les élèves du Lycée hôtelier Saint-Michel de Blanquefort.

Beaucoup de monde pour accueillir ce jour-là notre nouveau Consul général, M. Crettol, et son épouse. La soirée a permis de faire connaissance avec les nouveaux membres du Club, à qui nous souhaitons à nouveau la bienvenue.

Dix jours après, le Père Noël est arrivé pour 24 enfants. Voilà qui est réconfortant pour l'avenir du Club. De superbes cadeaux ont récompensé tous ces jeunes et la fête s'est terminée par un goûter.

Ainsi donc les Clubs de Bordeaux sont prêts à repartir pour un nouveau millénaire (sans doute), mais en tous cas pour une nouvelle année dont le prochain rendez-vous sera une belle fête de carnaval avec des surprises pour les enfants.

Meilleurs vœux à chacun et surtout bonne santé à tous.

Union suisse des Pays de Loire

81 Rue des Renardières. 44100 Nantes. Tél 02 40 95 00 50

Président : B. Zimmermann.

Assemblée générale et Noël

Suite à la pénurie d'essence, nous étions obligés de reporter notre AG au 3 décembre en levée de rideau de la fête de Noël.

M. le Consul Werner Ziemer et son épouse ont représenté le Consulat général de Suisse à Bordeaux.

Aucune candidature n'étant parvenue au bureau pour remplacer un membre élu, les membres sortants ont donc été réélus à l'unanimité, sauf le trésorier qui ne se présentait plus. Pour le remplacer, M. Jean-Louis Béraud de Nantes veillera sur les comptes de l'USPL pendant les prochaines trois années.

Ensuite c'est M. le Consul Ziemer qui a bien voulu se prêter aux jeux de questions-réponses concernant les différents problèmes de l'AVS et des caisses de maladie.

Après l'assemblée, nous nous sommes rendus au restaurant l'Arc en Ciel de St-Laurent-en-Pleine pour notre fête de Noël. Nous étions 51 adultes et 12 enfants à apprécier un succulent repas avant d'assister à un strip-tease et aux tours de passe-passe de Totor le clown. Les pitreries terminées, c'est enfin le Père

Noël qui a fait son entrée très attendue par nos petits compatriotes.

Naissance

Nous avons le plaisir de vous annoncer la naissance de la petite Laure le 15.12.00 dans le foyer de Odile et Michel Aubert-Naef, notre secrétaire-adjoint. Toutes nos félicitations.

Manifestations

Notre compatriote Noël Fillaudeau de Boussay exposera des œuvres du 24 mars au 14 mai 2001 au Musée d'Art et d'Histoire à Cholet. Nous vous invitons à aller visiter cette exposition.

Calendrier

27-29 avril : Congrès UASF à Vannes
24-27 mai : journées culturelles et sportives avec nos compatriotes de Bretagne, de Touraine et même de Paris à Avoine non loin de Saumur.
Juin-juillet : sorties pique-nique.
9 septembre : assemblée générale.
décembre : Noël.

B. Zimmermann, président

Amicale Suisse des Pyrénées

Le Chêne Garde. 1 Chemin Soum de Coste. 64121 Montardon. Tél 05 59 33 94 40
Présidente : Denise Coeytaux

Assemblée générale

Le 15 octobre 2000, notre assemblée générale s'est tenue à Laas, un charmant village des Pyrénées Atlantiques. Dans une salle de l'auberge de la Fontaine, chez Alain Darroze, nous avons écouté le rapport moral de Mme Coeytaux et pris connaissance du rapport de M. Miguet pour les finances. Aucune modification n'est intervenue dans la composition du bureau.

Après ce moment sérieux, nous avons fait honneur à la bonne table de notre hôte. Nous ne regrettons pas d'avoir fait sa connaissance.

Saint-Nicolas

Pour fêter la Saint-Nicolas le 3 décembre dernier, c'est une fois encore chez Mme Coeytaux que nous nous sommes retrouvés. Des conteuses de l'atelier des Trois Oranges de Pau nous ont, avec beaucoup de talent, fait rêver au fil de leurs histoires. Les enfants étaient ravis... et les grands aussi ! Après ce moment plein de poésie, le goûter fut le bienvenue. Pâtisseries maison, boissons variées, conversations amicales, tout était fort sympathique.

Anne-Marie Da Rui, Secrétaire.

Société Helvétique de Toulouse

151 route de Seysses. 7 Hameau des Bosquets. 31100 Toulouse. Tél 05 40 16 07.
Fax 05 61 40 49 24. Présidente : Paule Labat-Bulliard.

Calendrier

Lors de notre réunion du bureau le 17 janvier dernier, nous avons organisé :

Le 25 mars : Assemblée générale au restaurant du apprécier village Segoufielle sur la D9, plus visite d'une bisonnerie (aurochs, yacks, cerfs). Tél 05 61 81 04 46.

Avril : Visite du village de Cordes.

Juin : Descente de la Garonne avec notre radeau «Hop Suisse». Renseignements à notre capitaine Daniel Tanner : 05 61 09 56 75.

Fin juillet : Fête nationale. Renseignements au 05 61 40 40 14.

Vie associative

M. Cuendet organise un groupe de chants. Venez nous rejoindre. Tél 05 62 26 74 52.

L'association APS a pour but de recevoir des jeunes de nationalités différentes dans des familles d'accueil pour une durée d'un mois à un an. Renseignements auprès de Mme Ursula Krauss au 05 61 06 68 57.

Nous restons à votre disposition. N'hésitez pas à nous contacter. •

Pour le Bureau, Paule Labat-Bulliard.

Consulat de Suisse

Lyon

4, place Charles Hernu. «Le Colysée». 69100 Villeurbanne
Tél 04.72.75.79.10 Fax 04.72.75.79.19
E-mail vertretung@lyo.rep.admin.ch

Consulat honoraire à Dijon

Dr Thierry Altwegg, consul (honoraire). C/o Centre d'Oncologie et de Radiothérapie. 18 Cours du Général de Gaulle. 21000 Dijon. Tél 03 80 67 30 10. Fax 03 80 66 36 46.

Consulat honoraire à Annecy

Mme Elisabeth Etchart, consul (honoraire). 1 Rue de l'Industrie. 74000 Annecy
Tél 06.03.99.82.27. Fax 04 50 04.41.15. E-mail etchartconsul@infonie.fr

Toute correspondance est à adresser au Consulat de Suisse à Lyon.

Manifestations culturelles

LYON

du 22 février au 20 mai. Exposition des œuvres de Felix Vallotton (1865-1925) : 90 peintures et 70 dessins gravures au tournant des XVIII^{ème} et XX^{ème} siècles. Au Musée des Beaux-Arts de Lyon (tél. 04 72 10 17 40)

du 21 au 23 mars. Spectacle «Tout doit disparaître», avec Jean-Marc-Bailieux & Gérald Robert-Tissot au Théâtre Gérard Philipe, Villeurbanne (tél. 04 78 85 79 97)

PONTARLIER

du 23 au 27 mars 2001. Rencontre avec Claude Goretta. Retrospective de ses films au Théâtre municipal, Salle Jean Renoir (renseignements C.E.R.F. (tél. 03 8139 18 69)

Union Suisse du Genevois

209 Chemin des Crêts. 74160 Beaumont. Tél-fax 04 50 04 41 15. E-mail : etchartconsul@infonie.fr
Présidente : Elisabeth Etchart.

Les activités de l'année 2000

Voyage au «centre de la terre» au Val de Travers

Les fictions de Jules Verne sont devenues réalités lorsque nous avons visité les mines d'asphalte de Travers. Nous avons suivi le parcours d'un mineur qui, il y a 20 ans encore (date de la fermeture des mines), travaillait avec du matériel et dans un environnement archaïques. Tous ces mineurs portaient néanmoins haut les couleurs de la Suisse, puisque les plus grandes capitales mondiales importaient l'asphalte du Val de Travers. Et pour s'imprégner encore plus de l'ambiance de l'époque, nous avons pris en commun le repas du mineur. La visite de l'après-midi s'est poursuivie dans un autre site, celui des Moulins souterrains du Col des Roches. L'imposant travail de restauration, entrepris par une association, fait revivre un site abandonné pendant des années. Aux siècles derniers, l'énergie des torrents souterrains était canalisée pour moudre les céréales. Toute une autre vie de labeur sous terre ! Une belle et impressionnante journée.

Fête nationale du 1^{er} août

Traditionnellement fêtée dans les infrastructures du stade Frédéric Meyer du Châble, cette fête est devenue un moment où nous invitons également nos «hôtes» et amis français qui viennent saluer le drapeau suisse, à

l'instar de notre participation à la fête nationale française du 14 juillet, si sympathique. Ce samedi 29 juillet fut une belle soirée qui s'est terminée par un repas sous chapiteau, en compagnie d'un clown.

Repas de chasse du 8 octobre

Christiane, nouvelle venue au comité, nous avait concocté une très agréable journée typiquement fribourgeoise ! Visite du musée fribourgeois à Bulle, repas de chasse fribourgeois ô combien copieux et délicieux, visite du Château de Gruyères et enfin shopping à la laiterie de la Tour de Trême pour ne pas repartir sans un stock de fromages et crèmes «bons comme là-bas».

Arbre de Noël

Après un théâtre de marionnettes, suivi des prestations de nos artistes en herbe qui nous ont interprété des chansonnettes, poésies et morceaux de flûte traversière, c'est le Père Noël qui est arrivé, la hotte chargée de cadeaux.

Repas de Noël

C'est plus de 50 personnes qui ont fêté ensemble Noël.

Calendrier

Vendredi 23 mars : Assemblée générale.
Dimanche 20 mai : Voyage en Suisse.
Samedi 28 juillet : Fête du 1^{er} août. •

Publicité

Agence 117

L'immobilier entre mer et montagne
Transactions immobilières

Sud-Ouest de la France : Côte Atlantique/Pyrénées

Vous cherchez l'exceptionnel ?

Service personnalisé pour vos démarches dans l'immobilier -
sélection de propriétés rurales, de châteaux, de villas :
p. ex. : Domaine Viticole de 6 ha, surveillance technique
par des Suisses, avec maison girondine, piscine, bâtiments
annexes... affaire intéressante - Dossier sur demande

Esther S. Wander - Agent Immobilier
Tél 0033 5 58 98 09 74. Fax 0033 5 58 98 05 80.
Adresse : Jaureguy. 40290 Habas.

Amicale Suisse Ledonienne

28 Rue de la Constantine. 39570 Perrigny. Tél 03 84 24 40 03.
Président : Ernest Blaser.

Vœux du président

Pour cette nouvelle année, je tiens à présenter mes vœux de joie, de bonheur et surtout de santé à tous les membres de l'Amicale suisse ledonienne, ainsi qu'à leur famille.

Ernest Blaser, président.

Repas choucroute du 22 octobre

Après l'allocution de bienvenue du président Blaser, celui-ci présenta M. Sandoz, consul de Suisse, et son épouse. Il fit part des décès de MM Marcel Quarroz et Jean Marchal. Puis, il présenta les nouveaux adhérents : M. et Mme Daros, M. et Mme Bourquin, M. et Mme Cagne et Mme Guichard. Dans son allocution M. le consul Sandoz rappela son parcours

dans les différentes chancelleries jusqu'à son retour à Lyon. L'arrondissement consulaire de Lyon couvre 20 départements et comporte 56 associations suisses. Il nous informa que les consulats de Mulhouse et Strasbourg devraient bientôt fusionner. Puis, vint le verre de l'amitié, suivi d'une succulente choucroute. Après le repas, chants et danses se succédèrent. Enfin, le président Blaser informa l'assistance de la tenue de l'assemblée générale, le dimanche 1^{er} avril.

M. Coutier, secrétaire

Calendrier

Dimanche 1^{er} avril : Assemblée générale.

Union Suisse de Savoie

Chez Mlle Rose Schmuz-Jacquet. 4 Rue de la Fraternité. 73100 Aix-les-Bains. Tél 04 79 35 33 48.
Président : Marcel Nurisso. 88 La Gravière. 73170 Yenne.

Nécrologie

Fin novembre, nous apprenions le décès de notre cher ami Jean Python. Chacun a pu apprécier, une fois ou l'autre, mais plus particulièrement au cours de nos voyages en Suisse qu'il savait si bien organiser, sa modestie, sa chaleur humaine et son érudition qu'il nous faisait partager avec l'art des vrais conteurs. Au-delà de la mort, nous lui disons encore une fois merci. A Odette, sa chère épouse, nous redisons toute notre peine, notre amitié, et à elle aussi, un grand merci, puisque tant qu'elle le pourra elle sera toujours présente et active dans notre société. Cher ami Jean, nous te disons tout

simplement au revoir.

Rétrospective

L'année 2000, que l'on vient de clore, a suivi son rythme habituel, avec début avril, l'assemblée générale, puis, du 13 au 18 juin, le voyage en Suisse (région de Lucerne). Ensuite ce fut la fête du 1^{er} août, organisée par nos amis du Cercle suisse d'Annecy et notre sortie d'automne avec visite du Château de Chillon et la désalpe à Charmey.

Nous voilà repartis pour le XXI^{ème} siècle avec le tirage des rois que nous avons effectué le 28 janvier.

Rose Schmuz-Jacquet, secrétaire.

Association des Suisses de l'Isère

1 Rue Henri Maurice. 38400 St-Martin d'Hères. E-mail : suisses.isere@wanadoo.fr
Présidente : Mariagrazia Courtois. Tél 04 76 14 05 38. Fax 04 76 14 70 01

Vie de l'association

C'est à l'auberge dauphinoise «chez Antoine» que le samedi 20 janvier 2001 a eu lieu notre première rencontre de l'année. Une trentaine d'adhérents ont eu la joie de partager un excellent repas, de bavarder et s'amuser entre amis le tout dans une très bonne ambiance jusque tard dans l'après midi. Nous espérons être encore plus nombreux lors des prochaines manifestations et réunions.

Cotisation 2001

La cotisation reste inchangée, 150 F par famille et 100 F pour une personne seule. Pensez à envoyer votre chèque pour être informés tout au long de l'année de nos activités.

Calendrier

Mai : Assemblée générale, repas et thé dansant. Juin : sortie champêtre. N'hésitez pas à téléphoner pour plus de renseignements et donner vos idées!

M. Courtois-Masoni, présidente

Amicale des Suisses d'Annemasse et Environs

C/o Mme Saulnier. La Prairie. Bâtiment 11 C Ouest. 74100 Annemasse. Tél 04 50 38 59 01.
Président : Albert Cochard. Impasse des Peupliers. 74140 Ballaison. Tél 04 50 94 12 64.

Notre association organise chaque année deux voyages. Le premier, un voyage séjour de 8 jours, le second, un voyage d'automne d'une journée.

Après notre merveilleux voyage en Vendée, pour découvrir les îles de l'Atlantique, nous avons changé de direction et organisé une journée dans l'Oberland Bernois. C'est avec un car comprenant 53 membres de l'Amicale que nous avons pris la direction de la frontière Saint-Gingolph, puis d'Aigle. Ensuite nous sommes montés aux Diablerets, au Col du Pillon, enfin direction Gstaad et la région du Simmental. Un premier arrêt s'est fait à Boltigen, avec la surprise de parcourir un marché des fermiers d'alpage. Nous avons continué et traversé de beaux villages. Notre rendez-vous de midi a eu lieu à la Lenk, où, à la fin du repas, nous avons apprécié une ani-

mation musicale typique et folklorique. Sur le trajet du retour une nouvelle surprise nous attendait : la dégustation d'une assiette valaisanne au Manoir des Vignerons, à Vionnaz. Le retour s'est effectué dans une joyeuse ambiance et tous les participants étaient ravis de leur journée.

Le 22 octobre, nous nous sommes retrouvés, avec 90 membres, pour une journée de détente à Megève, au «Piano à Bretelles». La musique a permis de créer une excellente ambiance et la journée s'est terminée dans la bonne humeur.

M. Molliet

Calendrier

Dimanche 1^{er} avril : Assemblée générale suivie d'un repas.

30 juin au 7 juillet : Voyage séjour de 8 jours, en Touraine.

Union Helvétique Lyon

C/o Consulat général de Suisse. 4 Place Charles Hernu. B.P 2019. 69616 Villeurbanne Cedex.
Président : René Joye. 163 Cours Lafayette. 69006 Lyon. Tél 04 72 74 03 72.

Escalade

Le 9 décembre, nous nous sommes réunis pour une soirée, à l'hôtel Mercure. Environ 80 personnes assistèrent à un délicieux repas et surtout fêtèrent cette fameuse escalade. Cette fête commémore la bataille victorieuse des Genevois sur les Savoyards, au cours de laquelle la «Mère Royaume» (d'origine lyonnaise) a défendu la ville en cassant une

marmite sur la tête d'un assaillant. La tradition veut que nous cassions nous-mêmes une immense marmite en chocolat, pleine de légumes en pâte d'amandes et dégustions les morceaux pendant la réunion. Après cela une tombola et la danse clôturèrent cette soirée, dans l'allégresse. Nous nous sommes séparés en souhaitant nous revoir bientôt.

René Joye, président.

Société Suisse de Pontarlier

45 Rue de Doubs. 25300 Pontarlier. Tél 03 81 39 39 63. Président : Michel Ryser.

Fête des Rois

Pour respecter la tradition de la société, ils étaient 150 sociétaires à répondre à mon appel, pour se retrouver à la salle des Capucins, afin de tirer les rois en toute convivialité et dans l'amitié. Nous avons pu apprécier, lors de cette réunion, la présence de Mme Arlette Richard, adjointe, et celle de Mme Germaine Haller, présidente d'honneur.

Après les vœux, 9 anciens et fidèles sociétaires ont été à l'honneur pour leurs 80 ans qu'ils fêteront en 2001. D'autres sociétaires ont aussi été à l'honneur, il s'agit de Mmes Pierrette Baillargeon, Elisabeth Magnenat, Germaine Oulevey, Thérèse Sirugue,

Antoinette Zbinden et MM Paul Bouthiaux et Marcel Vogele, qui, eux, fêteront leurs 90 ans cette année.

Chaque récipiendaire a reçu des cadeaux offerts par la société, avec un diplôme de membre d'honneur et 137 colis ont été remis aux sociétaires de plus de 65 ans.

Michel Ryser, président.

Calendrier

Samedi 21 avril : Assemblée générale, à 11h. Dimanche 17 juin : Voyage en Suisse. Samedi 28 juillet : Fête du 1^{er} août, le soir. Samedi 17 novembre : Repas de fin d'année, à midi. Dimanche 7 janvier 2002 : Fête des rois.

Pro Ticino

33 Rue de Créqui. 69006 Lyon.
Tél 04 78 93 21 25.
Président : Henri Rusconi.

Samedi 18 novembre dernier s'est déroulée, à l'hôtel Mercure Pont Pasteur, la traditionnelle soirée «risotto», organisée par Pro Ticino. Soirée présidée par M. Schläfli, consul général, accompagné de Mme, et à laquelle participaient 113 personnes, dont un groupe de 29 jeunes, fidèlement nombreux à cette réunion depuis plusieurs années. Le repas était délicieux, les tables nappées de blanc bien décorées, l'assistance élégante, enfin tout était réuni pour la réussite de cette fête.

En ce début d'année, le président adresse tous ses vœux très sincères aux membres de la société, ainsi qu'à toute la communauté suisse de Lyon et sa région. Il vous demande de réserver la date du lundi 12 mars, date à laquelle se tiendra l'assemblée générale. A l'issue de l'assemblée, la société offrira le Kir de l'amitié. Un repas suivra pour ceux qui le désireront.

Henri Rusconi, président.

Calendrier

Lundi 12 mars : Assemblée générale à 19h30, au restaurant «Chez Abel», à la Voûte d'Ainay, 25 Rue Guynemer, Lyon 2^{ème}. Un repas est prévu pour ceux qui le désireront. •

Cercle Suisse de Gray

Président : Hubert Koch. 70600 Oyrrières. Tél 03 84 32 11 38.

Fête de Noël

Les drapeaux français et suisse paressaient la salle à manger du Bistrot Gourmand d'Arc, où, pour son repas de fin d'année, le Cercle suisse avait invité Michel Alliot, maire de Gray, qui ouvrit la séance par une brillante improvisation sur les liens séculaires qui unissent Suisses et Français, liens renoués récemment avec la ville de Vevey (canton de Vaud) et son syndic. M. Alliot termina son allocution en levant son verre à l'amitié franco-suisse et à la prospérité du Cercle de Gray.

Après une assiette nordique de saumon fumé maison et la traditionnelle et plantureuse choucroute suivie d'une charlotte aux framboises, Marianne Kammermann, consul de Suisse à Lyon, qui honorait l'assemblée de sa charmante présence, a donné les dernières nouvelles du

Club Agricole Suisse du Doubs et de la Haute-Saône

33 Rue des Mines. 25400 Exincourt.
Président : Roger Dürst.

En l'an 2000

Les bons souvenirs ne s'oublient pas, les mauvais non plus du reste. Le 17 septembre, le Club agricole suisse a fait son voyage surprise. Nous sommes partis de la région par Fahy jusqu'à Courrendlin. Nous avons ensuite poursuivi en direction de Thoun et avons embarqué pour une croisière repas jusqu'à Interlaken. De là, le car nous a conduits à Grindelwald. Au retour, nous nous sommes arrêtés, à nouveau, à Courrendlin, à l'hôtel de la Couronne, où une surprise nous attendait. Les «Bärgbuebe» des frères Ellenberg et leur oncle Albert étaient déjà en train de jouer ces airs que tout le monde aime entendre, et ont animé notre repas du soir. Que ces musiciens soient remerciés.

Le dimanche 5 novembre, notre assemblée générale s'est tenue à «La Grange» de Colombier-Fontaine, et a commencé par un repas succulent et royalement servi. Nous remercions M. Werner Maurer de sa présence parmi nous, et nous lui adressons nos meilleurs vœux à l'occasion de sa retraite. •

L. Amstein.

pays et répondu aux nombreuses questions. Pour terminer, le président Hubert Koch a offert une boîte de chocolats aux dames présentes et a présenté ses vœux de bonnes fêtes de fin d'année à tous.

Le 11 janvier, le comité s'est réuni pour trouver une candidature à la présidence, puisque le président actuel désire être déchargé de ses fonctions. La composition du nouveau comité sera soumise à la prochaine assemblée générale qui se tiendra le 25 mars prochain.

Hubert Koch, président.

Calendrier

Dimanche 25 mars : Assemblée générale à 12 h, suivie d'un déjeuner au restaurant "Le Donjon", à Champplitte. •

Association Helvétique en Bourbonnais

L'Hermitage. 03120 Saint Prix.
Président : Herbert Marschall.

Une date à retenir

Le 15 octobre marque l'événement fondateur de notre association. Elle a été présentée à pas moins de 120 participants et invités de la région bourbonnaise par M. Bernard Sandoz, consul général de Suisse à Lyon, accompagné de son épouse et assisté par Mme Marianne Kammermann, consul, et des présidents Guy Chavannes et Louis Richard, que nous remercions de leur parrainage. Invités d'honneur : M. Georges Frelastre, conseiller général de Vichysud, représentant M. le maire de la ville, Mmes Léa Chapon, Maître Eliane Fontaine, Claude Dupré, présidentes de sociétés françaises de culture et d'histoire : l'UFACSI, les Amis de Napoléon III, les Francs-Comtois avec lesquels nous partageons nos valeurs communes, étaient présentes.

Le verre de l'amitié, offert par M. Sandoz, attendait nos amis, après que compliments et présents furent dits et remis par de jeunes Francs-Comtois.

Société Suisse de Besançon

4-6 Rue Lacorée. 25000 Besançon.
Président : Jacques Maître. 28 Rue du Chasnot. 25000 Besançon. Tél 03 81 88 47 04.
Fax 03 81 50 67 74.

A tous les membres de notre Société suisse de Besançon, et aussi à tous les ressortissants suisses non adhérents mais résidant dans notre circonscription (Besançon et alentours), permettez-moi de présenter, au nom du comité, nos meilleurs vœux de bonheur et santé à vous, ainsi qu'aux membres de vos familles, que vos vœux les plus chers soient exaucés pour ce nouveau siècle et millénaire.

Quant à moi, le vœu qui m'est cher sera d'accueillir de nouveaux membres et en particulier les jeunes, afin de redonner une nouvelle motivation et un nouvel élan à notre société.

Nos rencontres passées

Le 15 octobre a eu lieu le loto de notre société. Comme à notre habitude ce fut une réussite, tant par le choix et la qualité des lots, que par la présence de joueurs en constante augmentation, avec l'aide des membres du comité, que je tiens une nouvelle fois à remercier.



Cérémonie d'ouverture de la fondation de l'Association helvétique en Bourbonnais.

Après le déjeuner nos invités se sont retrouvés pour entendre la conférence de M. Sandoz à propos des accords bilatéraux entre la Suisse et l'Union européenne. Elle suscita de nombreuses questions. Venait alors le moment de soumettre au vote de nos sociétaires l'élection du bureau et de son programme pour 2001.

A l'unanimité des votants, sont élus membres du bureau : Herbert Marschall, président. Jean-Louis Nappi, secrétaire. Jean-Pierre Sapio, trésorier. Alfred Lude, adjoint. Simone Heraudet, culture.

Le programme des activités est approuvé pour 2001.

A 18 h 30, la séance est levée. La 36^{ème} société suisse de l'arrondissement consulaire de Lyon était née. •

Le 14 janvier a eu lieu le repas de nos anciens. Heureuse surprise pour cette année, nous avons accueilli une cinquantaine de participants, dont notre consul général-adjoint, M. Ulrich Schläfli, et le président de la Société suisse de Pontarlier, M. Michel Ryser, accompagnés de leurs épouses. Je n'ai pas eu le temps de préparer des diplômes d'honneur pour nos grands anciens, mais je ne manquerai pas de les leur faire parvenir. Comme à son habitude, Janine nous concocta une petite loterie, suivie par notre chanteur Eloi qui fit participer toute l'assemblée et pour terminer les participants reçurent un petit présent.

Calendrier

10 mars : Assemblée générale à 11h, au Cercle suisse.

29 juillet : Fête fédérale suisse à midi, (lieu non fixé).

30 août : Balade champêtre repas et visite de musée.

14 octobre : L'après-midi, grand loto au Cercle suisse. •

La Suisse : le pays de mon enfance, une fenêtre sur le monde, un chemin vers la solidarité internationale.

Cercle Suisse de Dole et Environs

62 Rue des Fourches. 39100 Dole. Tél 03 84 82 28 62. Président : Georges Bussard.

Activités passées

C'est le dimanche 17 septembre qu'a eu lieu notre voyage aux Chutes du Rhin. Nous avons quitté Dole sous un ciel indécis, mais les participants, eux, étaient bien décidés à passer une agréable journée. En fin de matinée nous sommes arrivés aux Chutes du Rhin où un spectacle impressionnant nous attendait : un rideau d'eaux bouillantes. Ensuite direction Schaffhouse, où nous avons pu tout à loisir flâner à la découverte de cette ville remarquable pour son architecture. Chansons et petites histoires ont égayé le chemin du retour jusqu'au restaurant «Le Soleil d'Or» à Saint-Vit, où nous attendait un délicieux repas.

Le dimanche 5 novembre, deux chœurs d'hommes étaient réunis pour notre rencontre franco-suisse

de chorales : «Le chœur des Roches» et «Le chœur des Armaillis de la Gruyère» qui firent une remarquable prestation.

Le dimanche 3 décembre, nous nous sommes réunis au restaurant «Mon-plaisir» pour notre repas de fin d'année. Nous avions convié, à cette occasion, M. Sandoz, consul général de Lyon, et son épouse. L'amabilité et la courtoisie de M. le consul nous fit un peu oublier nos différends avec les décisions prises par Berne. Il faut dire que depuis la fermeture de notre consulat de Besançon, nous avions pris un peu de distance.

Josette Vernotte, secrétaire.

Calendrier

10 juin : Concert franco-suisse de chorales avec la Maîtrise de Dole et la Maîtrise de St Pierre-aux-Liens.

17 et 18 juin : Voyage à Lucerne. •

Amicale Suisse Thonon/Evian

C/o Mme Danielle Chevrier. Songy Nord. 74140 Sciez. Tél-fax 04 50 72 69 15.
Présidente : Danielle Chevrier.

Fin d'année

Comme prévu au calendrier, notre dernière sortie de l'année s'est déroulée le 22 octobre, au Duché de Savoy à Thonon. Ce fut l'occasion de présenter, au cours du repas, nos vœux les plus chaleureux à 7 de nos membres qui fêtaient, en cette année 2000, leurs 80 printemps.

En cette fin d'année, les enfants ne furent pas oubliés. C'est le 10 décembre que l'on fêta la St Nicolas. Une trentaine de bambins de 2 mois à 10 ans, accompagnés de leurs parents, se retrouvèrent au restaurant «Les Tournesols» à Marclaz. Notre St Nicolas distribua ses cadeaux accompagnés du traditionnel cornet de Noël. Les parents et leurs enfants purent savourer les délicieuses pâtisseries apportées par les dames du comité et par certaines grand-mères qui ont eu la gentillesse de confectionner des spécialités suisses très appréciées.

Pour l'entrée dans ce troisième millénaire, nous nous sommes retrouvés, le 11 janvier dernier, pour partager la galette des rois, chez Totor. Après les vœux de la présidente et quelques communiqués, on passa à la partie récréative. On souhaita, avec quelques roses, un joyeux anniversaire à deux de nos membres

qui entraient, en cette année 2001, dans le club des octogénaires. Animation, musique et tombola dotée de beaux lots, firent des heureux. Cette année, le sort désigna Janine Berger, notre secrétaire, et Samuel Cochard, reine et roi du jour. C'est dans une chaleureuse ambiance que se termina cette première sortie de l'année.

Communication

A la suite du changement de propriétaire, l'hôtel «Le Bellecour», où nous nous retrouvons chaque mois, s'appelle maintenant l'hôtel «Bar du Palais». Venez nous rejoindre. Les joueurs de «Jass» sont les bienvenus, des partenaires les attendent. Merci à l'avance de ne pas oublier votre cotisation 2001 : 80 FF pour une personne. 130 FF pour un couple.

Danielle Chevrier, présidente.

Calendrier

3 mars : Assemblée générale à 10h, au Château de Sonnaz à Thonon.

Les 8 mars, 12 avril, 10 mai et 14 juin : Rencontres à l'hôtel «Bar du Palais», 11 Bd Dessaix à Thonon, de 14 h 30 à 16 h 30.

1^{er} août : Fête nationale suisse, sortie en Suisse. •



Par manque de place, nous ne pourrions faire paraître la suite de l'article «La Suisse, le pays de mon enfance» de M. Hubert Muheim (n° 05/00 de la Revue Suisse). Les personnes qui désirent en avoir connaissance peuvent nous écrire à l'adresse ci-dessous en joignant une enveloppe affranchie (3 F) à leur adresse. C'est avec plaisir que nous le leur ferons parvenir.

Christophe Meier. BP 61021. 30251 Sommières cedex

Cercle suisse du pays de Gex

Chalet Suisse - Flies. 101 Rue de la Faucille. 01630 St-Genis-Pouilly.
Président : Benoît Dayer. 23 Rue de l'Eglise. 01630 St-Genis-Pouilly

Rétrospective

Ce sont 130 participants au total que nous avons reçus au Chalet Suisse à Flies les 10 et 11 novembre pour nos repas choucroute, tous très heureux de retrouver l'ambiance chaleureuse qui règne lors de cette traditionnelle et manifestation.

Pour notre thé dansant du samedi 25 novembre, l'ensemble musical du cercle, L'Echo du Chalet, a conduit danseuses et danseurs avec beaucoup d'entrain. Il a été très largement applaudi pour sa magnifique prestation. Pour le réveillon de la St-Sylvestre, nous étions 125 personnes à apprécier le succulent repas préparé par M. Jordan. Pour le bal qui suivit, l'orchestre Della Longa, auquel s'était joint Ro-

land Cubier, a créé une ambiance extraordinaire. Le soleil était déjà levé le premier jour du troisième millénaire lorsque les derniers participants ont quitté le chalet.

Calendrier

Samedi 3 mars : Assemblée générale annuelle à 19 h au Chalet suisse.

Dimanche 25 mars : Thé dansant.

14 au 16 avril : A l'occasion du vingt-cinquième anniversaire de sa fondation, l'ensemble musical organise un voyage de trois jours en Provence.

Vendredi 6 avril : Repas des membres représentants dès 19 h.

Du 6 au 11 mai : Voyage de 6 jours en Normandie.

Samedi 28 juillet : Fête du 1^{er} août.

Société Suisse de Fesches-le-Châtel

Président : Armand Erard.

5 Rue François Margaine. B.P 15. 25310 Hérimoncourt. Tél 03 81 35 72 74.

C'est avec un grand plaisir renouvelé que nous nous sommes retrouvés, le 5 novembre, pour notre repas d'automne. Nous étions 33 personnes. M. Ulrich Schläfli, consul général adjoint, et son épouse, nous firent l'honneur de leur présence. Le président ouvrit la séance. La jour-

née s'est déroulée dans une ambiance très conviviale. Comme de coutume, l'excellent repas a permis l'échange de conversations cordiales et amicales.

Merci à tous et à bientôt chers compatriotes. •

Armand Erard, président.

Amicale des Suisses Drôme-Ardèche

Route de Combovin. 26120 Chabeuil. Tél 04 75 59 20 91. Président : Louis Richard.

Noël 2000

L'habitude devient tradition. C'est dans le cadre chaud et hospitalier de la Maison de Nazareth que nous avons fêté, cette année encore, le Noël de l'Amicale. Agréable surprise: nous étions plus nombreux que les années précédentes. La fête s'est déroulée sur le rite, désormais établi, des chants, de productions musicales, et des délicieux poèmes que M. Cortéry nous offrit avec un humour malicieux. Le goûter, les petits gâteaux et en-

fin, clou de la journée pour nos jeunes membres, la distribution des cadeaux. C'est avec des mines ravies que les enfants ont suivi leurs parents pour le retour, serrant précieusement leurs trésors dans leurs bras.

M. Mignot.

Calendrier

Jeudi 8 mars : Assemblée générale à 20 h 15, au restaurant Le Campanile à Valence. •

Marseille

Union Helvétique de Clermont-Ferrand

Sarceat. 63870 Orcines. Tél 04 73 62 13 04. Président : Guy Chavannes.

Le dimanche 10 décembre a eu lieu notre réunion de Noël. La salle était décorée aux couleurs des cantons suisses et par le sapin traditionnel. Le président prit la parole pour accueillir l'adhésion et la présence à notre société, de deux nouvelles familles : Mme Nivoix-Wiedmer et M. et Mme Mertz. Notre société représente une grande famille et que ces nouveaux compatriotes se sentent au milieu de nous, comme chez eux. Après le repas eut lieu la tombola comprenant plus de 200 lots. Cette tombola obtint un immense succès. Je tiens à remercier tous les sociétaires qui, par leurs dons généreux et leurs nombreux lots offerts pour la tombola ainsi que pour l'achat des billets, ont contribué à la pleine réussite de cette journée.

Nous avons eu à déplorer la disparition de deux de nos sociétaires : Mme Maurice Henry, demeurant à Aulnat, et M. Bernard Ruef, de Thiers. A ces deux familles nous renouvelons nos sincères condoléances et toute notre sympathie.

Date à retenir

L'assemblée générale de notre société se tiendra le dimanche 18 mars à Clermont-Ferrand. Le président a invité M. le consul général Bernard Sandoz qui la réunion. Vous recevrez une circulaire à cet effet début mars et je vous demande de bien vouloir faire un effort tout particulier pour venir accueillir et entourer nos hôtes ce jour-là.

Tout le bureau de notre société et votre président vous souhaitent une très bonne année 2001 et surtout une bonne santé.

Guy Chavannes, président.

Calendrier

Dimanche 18 mars : Assemblée générale à 12h30, à l'hôtel Ibis à Clermont-Ferrand, suivie d'un repas. •

Amicale des Suisses de Cluses et Environs

Mlle Georgette Charpié, 13 Rue du Centenaire, 74300 Cluses. Tél 04 50 98 18 15. Présidente : Christine Gaillard, 43 Rue du Bargy, 74950 Scionzier.

Rétrospective de l'année 2000

L'assemblée générale a eu lieu le 2 avril à Cluses. Il a été procédé à l'élection du nouveau comité : Christine Gaillard, présidente. Roger Charpié, 1^{er} vice-président. Jacqueline Huguenin, 2^{ème} vice-présidente. Mme Louise Schupbach, trésorière. Mme Georgette Charpié, secrétaire et correspondante. MM Rittener et Truan, membres du comité. Mmes Carpano et Sulzer, et M. Schupbach, membres d'honneur. Mmes Andreis et Zeggour, vérificateurs aux comptes.

Pour Noël, nous avons innové en faisant le repas au restaurant « Les Gentianes », à Balme. Ce changement a été très apprécié de tous et un bon menu remplaçait la choucroute. La tombola, effectuée grâce aux lots de chacun, anima la fin du repas.

Georgette Charpié, correspondante.

Calendrier

Courant avril : Assemblée générale. •

Consulat honoraire à Ajaccio

Christine Alexandre-Aeppli, 2 Av Pascal Paoli, 20000 Ajaccio. Tél 04 95 20 80 34. Fax 04 95 20 80 03

Consulat honoraire à Monaco

Alain Roux, c/o UBS (Monaco) SA, 2 Avenue de Grande-Bretagne, MC 98000 Monaco. Tél 00377/93 15 58 83 Fax 00377/93 15 58 14.

Consulat honoraire à Montpellier

Jean-Paul Aeschlimann, 66 Allée Mac Laren, 34090 Montpellier. Tél/fax 04 67 54 98 18. e-mail : aeschlim@wanadoo.fr

Consulat honoraire à Nice

Pierre Rudisuhli, c/o Le Romanil, 103 chemin Font des Fades, 06370 Mouans-Sartoux. Tél/fax 04 97 01 08 06.

Toute correspondance est à adresser au Consulat de Suisse à Marseille.

Société Suisse de Marseille

Président: Jean-François Bérard, 35 Rue Dragon, 13006 Marseille. Tél 04 91 37 63 96

Compte rendu de nos activités

Nos différentes réunions du dernier trimestre se sont déroulées dans une ambiance chaleureuse et sur des registres d'animation différents. Signalons en particulier la visite d'une fabrique de calissons Léonard Parli originaire des Grisons installée à Aix-en-Provence à la fin du XVIII^{ème} siècle et dont les descendants demeurent toujours à la tête de l'entreprise. Ce fut un des points forts dans la grisaille de décembre car tous les gourmands – et il y en avait – ont pu chaque fois goûter et comparer les différents stades de la fabrication du produit. Le 13 décembre, pour fêter la fin du 2^{ème} millénaire, nous avons eu la joie d'accueillir un groupe d'une dizaine de «jeunes», fait assez rare pour mériter d'être souligné en souhaitant une suite. Après un savoureux repas bien arrosé, nous avons assisté avec intérêt à une conférence sur les bastides marseillaises avec diapositives, assurée par M. Kartenian, historien d'art. Nous nous sommes quittés près de

minuit sachant que nous nous retrouverions, dans cette même salle, le samedi 6 janvier 2001 à l'occasion des vœux présentés par notre consul général.

Jean-François Bérard, Président.

Cotisations

Nous acceptons vos cotisations pour 2001 : membre actif 200 FF. Membre bienfaiteur 350 FF. Merci d'avance.

Calendrier

A la Maison Suisse, 7 Rue d'Arcole:

Jeudi 8 mars 2001: Fondue.

Mercredi 28 mars 2001: Quick lunch.

Mardi 24 avril 2001: Assemblée générale avec dîner et conférence.

Au Grutli, 5 Chemin de la Colline St-Joseph:

Mercredi 8 mai 2001: Pique-nique, chacun apportant son panier.

Jeudi 14 juin 2001: Raclette.

Dimanche 29 juillet: Fête nationale. Une circulaire spécifique sera adressée en temps voulu. •

Helvetia – Amicale des Suisses Vaucluse-Gard

Chemin des Plantiers, 84340 Malaucène. Tél 04 90 65 13 38.

E-mail : KarinMuller@aol.com Président : René Muller.

Pour cette nouvelle année nous vous souhaitons nos meilleurs vœux de bonheur et de santé.

L'un de nos plus anciens membres, René Erart, s'en est allé le 6 novembre 2000, dans sa 82^{ème} année. A sa femme, Eva, à ses enfants et petits-enfants, nous avons présenté, au nom de notre Amicale, nos sincères condoléances.

Calendrier

Pour ce nouveau millénaire, nous avons modifié un peu notre formule «sorties». Nous avons appelé notre programme «les jeudis de notre amicale» dont voici le détail : 26 avril : Visite de la Source Perrier près de Nîmes. 14 juin : Visite de la Savonne-

rie Marius Fabre à Salon-de-Provence. Mercredi 1^{er} août : Fête Nationale au Restaurant du Logis à Velleron. 13 septembre : Visite du village provençal miniature à Grignan et repas à la Garde-Adhémar. 18 octobre : Musée de la Lavande à Coustellet et Musée du Tire-Bouchon à Ménerbes. 22 novembre : Vaison-la-Romaine : visite d'un moulin à huile et (ou) visite de la Scourtinierie de Nyons.

Pour chaque sortie, vous recevrez une lettre avec les détails.

Nous tenons encore une fois à préciser que les personnes n'ayant pas de moyens de locomotion ou qui ne désirent plus conduire peuvent appeler le président qui s'efforcera de trouver une solution. •

Publicité

Haute-Nendaz/Valais

«Le Grand Panorama»

18 appartements grand luxe, terrasses panoramiques dans très bel immeuble, style chalet, au cœur du plus grand domaine skiable CH

Conditions d'achat exceptionnelles. Rachat garanti si vous changez d'avis • garantie de reprise pendant 5 ans • garanties de construction suisses SIA • garanties bancaires contre des hypothèques légales • rachat d'anciens app. et chalets en Valais à des prix réels • hypothèques jusqu'à 65% resp. 80% selon utilisation • vente aux étrangers selon Lex Friedrich autorisée • début travaux Pâques 2001, remise app. novembre 2001

Renseignements et prospectus par l'entreprise générale via (W. Detzel) : Tél. (33) 06 07 16 75 40. Fax (33) 03 89 70 10 30.

7, rue d'Arcole, 13291 Marseille Cedex 06
Tél 04.96.10.14.10 Fax 04.91.57.01.03

Société Suisse de Nice

Palais de l'Harmonie, 21 Rue Berlioz, 06000 Nice. Tél 04 93 87 15 93.
Président: Christian Robert, 8 Av Romain Rolland, 06100 Nice.

Assemblée extraordinaire du 25 novembre

Les membres de notre association se sont réunis en assemblée extraordinaire le samedi 25 novembre pour entériner le procès-verbal de l'assemblée extraordinaire du 18 avril 1998 modifiant la dénomination de notre société qui est devenue : Société Suisse de Nice, le mot « secours » ayant été supprimé. Cette résolution a été adoptée à l'unanimité.

Fête de Noël 2000

Notre soirée de Noël a eu lieu le dimanche 10 décembre. Après un excel-

lent repas accompagné par notre musicien Gérald, une distribution de cadeaux a été faite aux quelques enfants présents. Aux alentours de minuit, nos membres se sont séparés en se donnant rendez-vous dans les premiers mois du nouveau millénaire pour le traditionnel loto.

Nécrologie

Au cours de ce dernier trimestre 2000, nous avons appris les décès de trois de nos membres fidèles: Mmes Spiteri, Rozier et Baechler, cette dernière veuve de notre ancien président, disparu voici deux ans. •

Christian Robert, président.

Amicale suisse du Var

La Cerisaie, Les Bastides, 83210 Belgentier. Tél 04 94 28 11 54. Portable 06 10 63 91 10.
E-Mail : m.regamey@wanadoo.fr. Présidente: Monique Regamey

Joyeux nouveau millénaire!

Bonne année à tous. Que ce nouveau millénaire vous apportent à tous santé, paix et amour. Nous avons cette année enregistré 93 nouvelles adhésions à notre amicale. Des familles avec enfants en bas âge. C'est avec un réel bonheur que le père Noël s'est joint à nous le 27 décembre (nous avions le vrai, Monique de Vardo a martyrisé sa pauvre barbe pour en être sûre).

Activités à venir

Nous allons commencer cette année par rentrer dans le rang et pour cela nous allons à Aubagne... dans la légion étrangère (entre le 5 et le 17 mars). En avril, nous irons dans la fabrique de calissons Léonard Parli, du côté d'Aix-en-Provence. En mai, fais ce qu'il te plaît... Nous irons visiter les poteries du Soleil à Villecroze, puis nous irons dans la

vallée de St-Barthélémy.

Le dimanche 3 juin, nous nous retrouverons à Lorgues pour un pique-nique jazz.

Du 6 au 11 juin, nous irons via l'Italie pour découvrir le train des glaciers. Nous partons en bus grand tourisme; les personnes de Marseille, Cannes ou Nice qui seraient intéressées peuvent prendre contact avec nous.

Nous retrouverons nos amis marseillais pour la fête nationale le 29 juillet.

Nous nous rassemblerons le 1^{er} août autour d'un aioli à la Cerisaie.

Le dimanche 2 septembre, nous retrouverons nos habitudes dans la pinède et sur la plage du domaine OTT au Clos Mireille (pour le monsieur de Haute Savoie, j'ai transmis la lettre qui au bout de 50 ans d'absence a fait très plaisir et remonté tant de souvenir!).

Monique Regamey, présidente.

Société Helvétique de Montpellier-Languedoc-Roussillon

Président : Jean-Paul Aeschlimann, 66 Allée Agnès Mac Laren, 34090 Montpellier. Tél/Fax 04 67 54 98 18. E-mail : aeschlim@wanadoo.fr

Notre Assemblée Générale ordinaire, couplée avec une visite d'intérêt touristique, se tiendra cette année au voisinage immédiat de Montpellier, le dimanche 25 mars. Tout membre régulier de notre Association recevra encore en temps utile une invitation détaillée. Rappelons que nos activités s'adressent à tous les ressortissants suisses domiciliés

dans l'un ou l'autre des cinq départements de la région Languedoc-Roussillon. Les personnes désireuses de recevoir nos convocations voudront bien faire connaître leurs nom et adresse postale à Madame Edith Escande, Secrétaire de la SHM, Le Lyautey Bât. D7, 520 rue St-Hilaire, 34070 Montpellier. •

Société Suisse de Cannes

Villa Dorith, 42 Avenue de la Roubine, 06150 Cannes-la-Bocca. Tél et Fax : 04 93 48 15 75
Présidente : Dorith Delasalle-Kübler

Bravo les courageux !

Après l'annulation de la sortie aux îles pour cause de mauvais temps, la première reprise de notre société de Cannes a été mouvementée. Rendez-vous avait été donné le 7 novembre 2000 au restaurant l'Hacienda en bord de mer à Cannes-la-Bocca pour un repas paella. Mais comme notre chère côte d'Azur ne se reconnaît plus, suite à une forte tempête, la mer avait envahi les lieux pendant la nuit. Mais impossible n'est pas suisse. 40 personnes se sont retrouvées au restaurant. A pied, en bottes, le pied dans le plâtre (l'intéressée se reconnaîtra), avec comme seule arme la bonne humeur ! Le restaurateur se battait avec ses disjoncteurs et les absences de courant électrique pour honorer son contrat et nous servir convenablement, vu les circonstances. Les quarante courageux se souviendront encore longtemps de ce repas paella.

Repas choucroute

Avant la fin de l'année, nous nous sommes de nouveau retrouvés au Caveau 30 rue Félix Faure, notre siège habituel, le samedi 16 décembre pour notre déjeuner choucroute. M. Pierre Rudisuhli, notre consul, et son épouse nous ont fait l'honneur d'assister à cette fête, de nombreux amis, ainsi que quelques personnes de Nice et, parmi elles, un artiste qui se reconnaîtra et qui nous enchante chaque fois avec ses cartes personnalisées aussi bien lors de la fête nationale que pour d'autres manifestations.

Une très belle tombola clôture cette dernière réunion du siècle.

La côte d'Azur est de nouveau ensoleillée !

Dorith Delasalle-Kübler, présidente.

Publicité

winterthur
le meilleur de la Suisse

Winterthur propose cinq formules aux Suisses résidant en France :

Horizon 100 - 125 - 150 - 200 et 300% du tarif de Convention de sécurité sociale comprenant :

• Prise en charge immédiate • Tiers payant gratuit • Carte santé pharmacie offerte • Chambre particulière jusqu'à 500 F/jour

Nous proposons un site internet sur l'assurance santé :
www.sante-finance.com

n° vert 0 800 48 30 15

Une antenne spéciale CMU : démarches et imprimés.
Exclusif : Le Crédit Suisse Group et ses comptes à frais réduits uniquement pour les Suisses résidant en France.

Gilbert Labarbe. Correspondant Winterthur Santé.

B.P 114, 40993 Saint-Paul-les-Dax cedex Code agent 34009
Téléphone : 05 58 91 88 78 Télécopie : 05 58 91 86 90

Nom / Prénom
Adresse
CP / Ville
Age Marié ☐ oui ☐ non Age du conjoint
Nombre d'enfants à charge Ages
Profession
Je suis ☐ Salarié ☐ Travailleur non salarié ☐ Etudiant ☐ Exploitant agricole
☐ affilié à la CMU ☐ CMU en cours ☐ Non assujéti à un régime privé
Téléphone
Avez-vous une complémentaire santé ? ☐ oui ☐ non

Consulat de Suisse

Strasbourg

11 Bd du Président Edwards. 68083 Strasbourg. Tél 03.88.35.00.70 Fax 03.88.36.73.54

Club Suisse de Strasbourg

11 Rue de Rhinau. 67100 Strasbourg. Tél/Fax : 03 88 34 16 06
Présidente : Anne-Marie Kleemann

Entre deux millénaires

Nous avons bouclé le 20^{ème} siècle le 10 décembre 2000 avec la fête de Noël. En ouverture de cette manifestation, nous avons assisté à une petite saynète interprétée par quelques acteurs courageux. Puis nous avons uni nos voix pour chanter les traditionnels hymnes de Noël. L'homme en rouge et à barbe blanche n'a pas pu résister à ces chants de sirènes et à cette ambiance si chaleureuse. C'est alors qu'il a débarqué en hélicoptère. Comme à son habitude, il a gâté nos petits. Le lundi 8 janvier 2001, nous nous sommes retrouvés autour de la galette des rois et de quelques crus de notre patrie. La manifestation était organisée dans la galerie d'art contemporain de nos amis Naser et Co., ce qui nous a permis d'y admirer l'exposition en cours.

Union Helvétique et Cercle Amical Suisse de l'Aube

24 Rue de Riancey. 10180 Saint Lye. Tél 03 25 76 63 47. Fax 03 25 76 65 42.
Président : Simon Mosimann.

Repas de fin d'année et assemblée générale

Une quarantaine de personnes sont venues assister à notre repas de fin d'année qui a eu lieu, le 10 décembre, au restaurant «La Queue de la Poêle», à la Rivière de Corps. M. Charly Teuscher, consul général de Suisse à Strasbourg, avait répondu à notre invitation. Des cadeaux et des gourmandises furent distribués aux enfants. Il fut ensuite procédé à l'assemblée générale, et l'après-midi se termina par

En cet endroit et au nom de l'ensemble du comité du club suisse, je tiens à présenter nos meilleurs vœux pour 2001 à tous les membres du club. Que réussite, bonheur et surtout santé soient au rendez-vous tout au long de l'année.

Manifestations à venir

Vendredi 16 février 2001 : Conférence animée par M. François Steiner sur un thème environnemental, à l'hôtel Pax à Strasbourg. Un film relatant l'œuvre du Dr Schmitt, grand protecteur de la nature et amoureux de l'Alsace, sera projeté. Lors de cette soirée sera également évoquée la vie de M. Bruno Manser, ethnologue suisse, récemment disparu à Bornéo.

23 mars 2001 : Assemblée générale à l'hôtel Pax à Strasbourg. •

notre loto traditionnel très réussi. Merci encore à nos fidèles membres auxquels nous présentons tous nos meilleurs vœux pour ce nouveau millénaire, et meilleure santé à ceux et celles qui n'ont pu assister à notre rencontre. Une convocation individuelle vous sera adressée, courant mars, pour notre rendez-vous de printemps qui se traduira, cette année, par un voyage dans notre pays d'origine. •

Simon Mosimann, président.

Société Suisse France de Nancy

8 lieudit Le Village.
54550 Sexey-aux-Forges. Tél 03 83 47 59 41
Président : Jean-Gérard Zaugg

Fête de Noël

Le 16 décembre dernier, les enfants de notre amicale étaient conviés à la fête de Noël, avec au programme un magicien. Le père Noël fit ensuite son apparition, la hotte chargée de cadeaux, le tout suivi d'un goûter succulent confectionné par Manie. Tout ce petit monde fut ravi. Tous nos meilleurs vœux pour la nouvelle année.

Christiane Zaugg, secrétaire.

Amicale Suisse de la Haute-Marne

Avrecourt. 52140 Val-de-Meuse.
Tél 03 25 90 39 61.
Président : Paul Zahnd

Calendrier

Dimanche 10 juin 2001 : Assemblée générale à l'auberge de l'Etang de Morimond à partir de 10 heures.
Mercredi 1^{er} août 2001 : Célébration de la fête nationale suisse au bord du lac de Morimond.
Samedi 3 novembre 2001 : Repas chouchoute à la salle des fêtes de Montigny-le-Roi.
Des invitations personnelles seront adressées en temps opportun. •

Consulat de Suisse

Mulhouse

19b Rue du Sauvage. BP 1027. 68050 Mulhouse Cedex. Tél 03 89 45 32 12 Fax 03 89 56 46 25

Cercle Suisse de Belfort

20 Rue Principale. 90800 Argensans. Tél 03 84 22 11 60
Président : Louis Paysan

Le Cercle suisse de Belfort était en veille depuis environ dix ans faute de président. Sous l'impulsion de M. le consul Werner Maurer, nous sommes retrouvés, le comité et moi-même, à un déjeuner de travail au cours duquel je me portais volontaire au poste de président. Notre assemblée générale s'est tenue le 17 septembre dernier, réunissant une cinquantaine d'adhérents. Ceux-ci ont reconduit le comité, lequel m'a élu président. M. Charles Corbat a été élu président d'honneur. Le nombre d'adhérents recensés à ce jour est de 76. Il y en avait 150 en 1975. Nous aurons du travail pour faire remonter les effectifs...

Les retrouvailles entre anciens et nouveaux sociétaires se sont scellées autour du verre de l'amitié.

Louis Paysan, président.

Composition du comité

Louis Paysan, président. Elisabeth Blanc et Marlène Feuerbach, vice-présidentes. Henri Bonjour, secrétaire. Raymond Iltis, trésorier. Sylviane Jolival, trésorière-adjointe. Les autres membres sont : Lucienne Terreaux, Marie-Rose Roussel, Monica Hartmann, Léonard Cosandey et Maxime Devin.

Calendrier

Mercredi 23 mai : Voyage à Berne.
Mercredi 19 septembre : Voyage sur le territoire français (à définir).
Dimanche 18 novembre : Assemblée générale au relais de la Marmotte.
Une invitation personnelle sera envoyée à chaque membre.
Nous vous rappelons que les cartes de membre actif s'élèvent à 70 F pour une personne seule et à 100 F pour un couple.

Société Suisse des Vosges

Parey-sous-Montfort. 88800 Vittel.
Tél 03 29 08 13 21
Président : Paul Baeny

Vœux

Le comité de la société suisse des Vosges et son président sont heureux de présenter à leurs sociétaires leurs meilleurs vœux de joie, santé et bonheur. Ils sont en mesure de vous faire part de la réunion de l'assemblée générale à Epinal le dimanche 1^{er} avril. Une convocation individuelle vous parviendra avec l'ordre du jour.

Paul Baeny, Président

Société Suisse de Saint-Louis et Environs

35 Rue du Bois Fleuri. 68300 Saint-Louis.
Tél 03 89 69 26 11. Mobil 0041 79 293 94 94.
E-Mail Heidi.Strahl@coop.ch
Président : Sandro Strahl.

L'article paru dans la Revue Suisse de septembre 2000 dans les langues française et allemande a suscité beaucoup d'intérêt. L'assemblée générale prévue pour l'automne 2000 n'a pas eu lieu. Elle a été reportée au 14 mars à 20 h 30 la Maison pour tous de Saint-Louis Neuweg. Les points suivants seront abordés : présentation des idées pour l'avenir, décharge des fonctions de M. Ernest Dellsperger et redistribution du nouveau comité, réadaptation des statuts.

Veillez prendre note de la date ci-dessus car nous ne pourrions envoyer de convocations personnelles. En outre, nous publierons aussi la date de l'assemblée générale dans les journaux locaux.

Nous aimerions encore remercier M. le consul général Werner Maurer et M. Ernest Dellsperger, président honoraire, pour leur soutien à la reconstruction de notre société.

Les personnes intéressées ou qui désirent de plus amples informations peuvent nous contacter.

Cercle Suisse de Mulhouse

27 rue Wilson. 68100 Mulhouse.
Président : Roland Gautschi.
9 rue Lett. 68130 Schwoben.

Chers compatriotes, Permettez-moi de vous présenter mes meilleurs vœux de bonheur, de prospérité et de bonne santé pour la nouvelle année. Que 2001 vous apporte beaucoup de joie et beaucoup de soleil.

Roland Gautschi, Président.

Départ de notre consul

C'est au cours d'un cocktail à Rischheim que 60 personnes ont pris congé avec regret de notre consul général Werner Maurer. Il prend une retraite bien méritée et quitte Mulhouse où il laisse de nombreux amis. Permettez-moi de rappeler à ceux qui n'ont pas encore payé leur cotisation pour l'an 2000 : 80 F pour une personne seule, 100 F pour un couple. Merci d'avance.

Betty Eyen, secrétaire.